



777 Oakmont Lane, Ste. 800
 Westmont, IL 60559
 1.800.323.9114 • Outside U.S. 1.630.590.6990
 www.simplexmechanicals.com



**SCHUB-
 /ZUGVORRICHTUNGEN
 BENUTZERHANDBUCH
 Referenz Nr. - 54217
 Rev. - A
 Datum - 0711**



WICHTIG - SORGFÄLTIG DURCHLESEN

Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen über die korrekte Installation, den Betrieb und die Wartung dieses Geräts. Alle an der Installation, am Betrieb und an der Wartung dieses Geräts beteiligten Personen müssen mit dem Inhalt dieses Handbuchs vertraut sein. Zum Schutz vor Verletzungen oder Sachschäden sollten Sie die Empfehlungen und Anweisungen dieses Handbuchs befolgen. Bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf.

GARANTIEERKLÄRUNG

Für SIMPLEX-Produkte gilt eine Garantie für Fehlerfreiheit in Bezug auf Materialien und Ausführung bei normalem Gebrauch, so lange sie sich in Besitz des ursprünglichen Käufers befinden. Diese Garantie unterliegt den unten beschriebenen Richtlinien und Einschränkungen. Dieses Garantie deckt Folgendes nicht ab: normalen Verschleiß, kosmetische Elemente, Missbrauch, Überlastung, Änderungen, falsche Schmierung oder Verwendung in einer Art und Weise, für die das Gerät nicht gedacht ist. Wenn der Kunde annimmt, dass ein Produkt defekt ist, muss das Produkt unter Übernahme der Transportkosten zum nächstgelegenen autorisierten SIMPLEX-Servicecenter zur Beurteilung und Reparatur geliefert oder geschickt werden.

ANWEISUNGEN FÜR DEN EMPFANG

Wichtig! Überprüfen Sie alle Teile auf Transportschäden. Falls Schäden entdeckt werden, benachrichtigen Sie umgehend den Spediteur. Transportschäden sind nicht von der Garantie abgedeckt. Der Spediteur ist für alle mit Transportschäden verbundenen Verluste verantwortlich.

DEUTSCH

INHALT

	ABSCHNITT
Sichere Betriebsverfahren und Vorsichtsmaßnahmen	1.0
Technische Daten	2.0
Bedienungsanleitung für den Heber	3.0
Wartung und Schmierung	4.0

- Hinweis -

Dieses Benutzerhandbuch ist nur als technische Anleitung gedacht. SIMPLEX übernimmt keine Haftung für die Folgen der Verwendung der oder das Vertrauen auf in diesem Benutzerhandbuch enthaltenen Informationen. Alle Informationen, Abbildungen und technischen Daten in diesem Benutzerhandbuch basieren auf den neuesten Informationen, die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung verfügbar sind. SIMPLEX behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Vorankündigung vorzunehmen. Gerätebetreiber und -installateure sind dafür verantwortlich, sicherzustellen, dass eine sichere Arbeitsumgebung und sichere Arbeitssysteme vorhanden sind, bevor das Gerät betrieben wird.



Schub-/Zugvorrichtungen

1.0 SICHERE BETRIEBSVERFAHREN UND VORSICHTSMASSNAHMEN:



ACHTUNG: Vor Gebrauch sollte der Bediener von einer qualifizierten Person in der sicheren und ordnungsgemäßen Verwendung des Hebers für die spezifische Anwendung unterwiesen werden.



WICHTIG: Simplex übernimmt keine Garantie, dass die in diesem Dokument behandelten Heber für allgemeine oder bestimmte Einsatzzwecke geeignet sind, und der Benutzer übernimmt die gesamte Haftung, die sich daraus ergibt. Zur Erfüllung der Anforderungen von ANSI B30.1 Kapitel 1-1, 1-2 und 1-3 müssen alle Heber vor jedem Gebrauch von einer qualifizierten Person auf Schäden, ordnungsgemäße Schmierung und Verschleiß überprüft werden.



WICHTIG: Der Heber sollte vor Anwendung einer Last einen vollständigen Zyklus durchführen, um zu überprüfen, ob alle Mechanismen ordnungsgemäß funktionieren und der Heber in einwandfreiem Betriebszustand ist.



ACHTUNG: Verwenden Sie keinen Heber, der beschädigt, schmutzig, falsch geschmiert ist oder nicht funktioniert. Heber, die bei der Überprüfung durchgefallen, müssen außer Betrieb genommen werden, bis sie von einem autorisierten Servicecenter repariert worden sind.



WARNUNG: Heben Sie keine menschliche Fracht. Achten Sie darauf, dass keine Personen an oder unter der Last stehen, bis der Hebevorgang abgeschlossen ist und die Last mit den ordnungsgemäßen Laststützen gesichert ist, die gemäß OSHA-Sicherheits- und Gesundheitsstandards installiert sind. Stellen Sie sicher, dass die Stützen von einem Sicherheitsingenieur oder einer qualifizierten zuständigen Person überprüft und zugelassen sind.



WICHTIG: Lesen Sie vor dem Betrieb des Hebers zum Senken der Last die Bedienungsanleitung. Der Bediener sollte den Absenkvorgang durchführen und die obige Vorgehensweise beachten und dafür sorgen, dass keine Personen und Körperteile sich in der Nähe befinden, wenn die Last gehoben wird.



WARNUNG: Überschreiten Sie nie die Nennkapazität oder die Reichweite des Hebers. Wenn die Last nicht genau berechnet werden kann, wählen Sie einen Heber mit größerer Kapazität als die geschätzte Last, da dies eine größere Sicherheitsmarge bietet. Wenden Sie mehr als den maximalen Kraftaufwand auf die Hebelstange des Hebers auf.



ACHTUNG: Eine Last darf nie dauerhaft allein von den Hebern gehalten werden. Nach Abschluss der Lastpositionierung oder des Spannvorgangs müssen solide Laststützen oder feste Halterungen angebracht werden.



ACHTUNG: Überschreiten Sie nicht die Schraubenauszugsgrenze (Abschnitt 2.0). Wenden Sie nie Hebelkraft auf, um den Heber zurückzuziehen, nachdem ein Kontakt mit einem unbeweglichen Objekt erfolgte. Stoßen Sie nicht an die Hebelstange, springen Sie nicht darauf, stellen Sie sich nicht darauf und setzen Sie sich nicht darauf. Schlagen Sie nicht mit einem Hammer und zwingen Sie den Hebel nicht zu einer Schwungbewegung. Solche Aktionen können Schäden und Defekte verursachen.

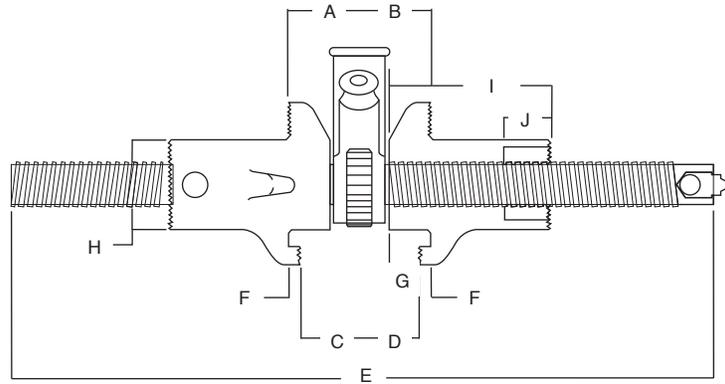


ACHTUNG: Eine plötzliche Lastspitze an einem Gerät, das äußerst gespannt ist, könnte zu einer Überlast und einem Dehnungsbruch führen und eine Verletzungsgefahr darstellen.



ACHTUNG: Entfernen Sie die Hebelstange bei Nichtgebrauch aus der Klaue. Eine unbeaufsichtigte Hebelstange, die aus der Klaue hervorsteht, stellt eine Verletzungsgefahr dar. Versehentlicher Kontakt mit der Hebelstange kann dazu führen, dass der Heber entfernt wird und die Last herunterfällt. Unbeaufsichtigte Hebelstangen können eine Stolpergefahr darstellen.

2.0 TECHNISCHE DATEN



Modell	Dimensions (mm)									
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
	Minimal	Maximal	Minimal	Maximal	Länge	Länge	Länge	Länge	Länge	Länge
PP610	86	206	73	193	254	8	19	60	81	32
PP61015	----	----	----	----	254	----	----	----	----	----

Modell	Zentrierte Kapazität (Tonnen)	Exzentrisch angeordnete Haken und Ösen Vollastkapazität (Tonnen)	Reichweite (mm)	Bediener-Kraftaufwand Je Tonne (N)	Schraubendurchmesser (mm)	Gewicht (kg)
PP610	9,1	1,8	121	6,8	32	5,9
PP61015	9,1	1,8	----	6,8	32	2,3

3.0 BEDIENUNGSANLEITUNG

Positionieren Sie die Schub-/Zugvorrichtung so, dass sie vom Boden aus oder so betrieben werden kann, dass Sie sicher stehen. Die Schub-/Zugmutter (1) können für einen breiten Bereich an Zug-, Spreiz- und Schubanwendungen umgekehrt werden. Zugsanwendungen können mithilfe einer an den Haken (2) an beiden Enden angebrachten Kette oder eines Seils konfiguriert werden. Für Spreizanwendungen müssen die Ösen (3) an jeder Seite der Last vollständig bündig sein. Für Schubanwendungen müssen die Mutterenden (4) an jeder Seite der Last vollständig bündig sein. Die Ratschenklau (5) hat zwei Positionen für Schub- und Zugsanwendung. Ziehen Sie den Kolbenknopf (6), um die Position der Klauendrehung zu ändern.



GEFAHR: Diese Heber sind nicht mit Sicherheitsstopps ausgerüstet. Überschreiten Sie den in der Tabelle abgebildete maximale Schraubenzug nicht (Abschnitt 2.0). Ein Überschreiten der Reichweite kann zu einem Gewindeausfall und zu einer Verletzungsgefahr führen.



WARNUNG: Vor jedem Hub und vor Aufwenden einer Kraft auf die Hebelstange: Überprüfen Sie, ob die Klinke in voller Zahntiefe des Ratschenrads eingerastet ist.

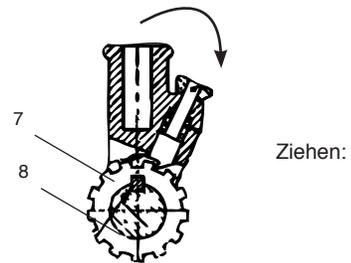
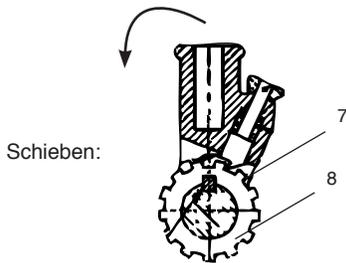


SCHIEBEN:

Drehen Sie bei rechter Schraube links vom Bediener und richtig im Ratschenrad (3) eingerasteter Klinke (2) den Griff (4) wie dargestellt, um die Lastösen auszufahren.

ZIEHEN:

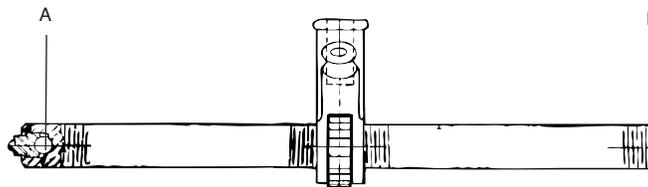
Drehen Sie bei rechter Schraube rechts vom Bediener und richtig im Ratschenrad (6) eingerasteter Klinke (5) den Griff (7), um die Lastösen zurückzuziehen.



WICHTIG: Um die Kolben- und Hebelrichtung zu ändern, heben Sie den Kolbenknopf aus dem Halteschlitz, drehen Sie ihn eine halbe Umdrehung und rasten Sie den Knopf wieder fest im Halteschlitz ein.

A) 1.25 - 6 ACME 2G Klasse – Linksgewinde

B) 1.25 - 6 ACME 2G Klasse – Rechtsgewinde



4.0 WARTUNGS- UND SCHMIERANLEITUNG

1. Halten Sie die Inspektions-, Test- und Wartungsanforderungen von ANSI B30.1, wie aufgrund der Verwendung oder Erfahrung festgestellt oder von einem qualifizierten zuständigen Person angegeben, ein.
 - ANSI B30.1 Sicherheitsstandards - Bitte besuchen Sie www.ansi.org und geben Sie „jacks“ in das Suchfenster ein.
2. Halten Sie den Heber sauber, frei von Staub und in gutem Betriebszustand.
3. Schmieren Sie die Lastschraubengewinde mit Grafitfett Nr. 2.
4. Schmieren Sie alle anderen Funktionsteile mit einem hochwertigen SAE 20 WT-Öl.

